Littérature comparée : Formes poétiques

Composante
Lettres et langues

Présentation

Description

Littérature comparée : formes poétiques (24h TD)

TD : Aurélie Moioli

Sujet : Devenirs mondiaux de Rimbaud

A partir de l'étude des poèmes de Rimbaud, ce cours s'intéresse aux reprises, traductions et devenirs de la poésie rimbaldienne dans des aires culturelles et linguistiques variées. Il s'agit d'interroger ce que devient Rimbaud dans la poésie expressionniste de Trakl, dans les chants orphiques de Dino Campana ou sous la plume de son traducteur japonais, Chûya Nakahara, qui fut aussi poète.

Œuvres étudiées :

- Arthur Rimbaud, *Poésies. Une saison en enfer. Illuminations*, préface de René Char, édition de Louis Forestier, Gallimard, « Poésie/Gallimard » (n°87), 1973.

- Dino Campana, *Chants orphiques*, trad. David Bosc, Paris, Allia, 2006.

[NB : Nous travaillerons aussi sur la nouvelle traduction de Campana par Irène Gayraud et Christophe Mileschi. Une comparaison de traductions sera proposée.]

- Chûya Nakahara, *Poèmes*, 66 poèmes traduits par Yves-Marie Allioux, Éditions Piquier, 2005.

Informations non contractuelles.
Dernière mise à jour le 25 mai 2020

Georg Trakl, Poèmes II, édition bilingue, trad. Jacques Legrand, Paris, Flammarion, 2001.

Heures d'enseignement

Littérature comparée : Formes poétiques - TD	TD	24h

Informations non contractuelles.
Dernière mise à jour le 25 mai 2020